

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE UAE

Notice: 559 /2005

إشعار: ٢٠٠٥/٥٥٩

Date: 22/2/2005

التاريخ: ٢٠٠٥/٢/٢٢

To: All Banks
Finance Companies
Investment Companies

إلى: كافة البنوك
شركات التمويل
شركات الاستثمار

Subject: LOANS EXTENDED TO FINANCE
PURCHASE OF SHARES OF COMPANIES
UNDER ESTABLISHMENT

الموضوع: القروض الممنوحة لتمويل شراء أسهم
الشركات تحت التأسيس

After Greetings,

تحية طيبة وبعد،

This is to remind all banks to strictly adhere to Central Bank's requirements under circular No. 19/97 dated 4/11/1997 (copy attached), particularly in regard to the limitations in respect of loans extended to subscribers in the public subscription of companies under establishment, in particular Clause No. (3) of the above mentioned circular.

نذكر كافة البنوك بضرورة الالتزام بمتطلبات تعميم المصرف المركزي رقم ٩٧/١٩ المؤرخ ١٩٩٧/١١/٤ (مرفق نسخة)، خاصة بالنسبة للحدود المتعلقة بالقروض المقدمة للمكتتبين في الاكتتاب العام في الشركات تحت التأسيس وبخاصة الفقرة رقم: (٣) من التعميم المذكور.

Please be informed that lending to an extent greater than "the stable deposits" for any bank is considered violation to Central Bank's regulation relating to "Advances to Deposits Ratio". Also, lending by "banks running books of IPOs" in amounts exceeding their total deposits, even if such lending is a book - entry (i.e. based on that subscription funds will be at large refunded to the concerned bank) is considered violation to normal banking practice, as that situation causes imbalances that reflect in a negative way at the National Economy, reputation of the Banking System, and deprive small investors from participating in these IPOs in a way that would be fair to them. Therefore, the Central Bank urges banks running books of IPOs to avoid Book Lending, as it would examine these banks after completion of each IPO.

يرجى العلم أن الإقراض بأكثر من "الودائع المستقرة" لأي بنك فيه مخالفة لنظام المصرف المركزي الخاص بنسبة القروض إلى الودائع، كذلك فإن إقراض بنوك الاكتتاب بمبالغ كبيرة تفوق مجموع ودائعها حتى وإن كان ذلك الإقراض يتم دفترياً (على أساس أن الأموال المكتتب بها سترد بنسبة كبيرة إلى بنك الاكتتاب) فذلك يعتبر مخالفة للعرف المصرفي المعتاد، لأن ذلك الوضع يؤدي إلى اختلالات تتعكس سلباً على الاقتصاد الوطني وسمعة النظام المصرفي ويحرم صغار المستثمرين من المساهمة في الاكتتاب بطريقة عادلة لهم، لذلك يهيب المصرف المركزي ببنوك الاكتتاب تجنب الإقراض الدفترى، إذ أنه سيقوم بالتفتيش على هذه البنوك بعد إتمام كل عملية اكتتاب.

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



سلطان بن ناصر السويدي
المحافظ